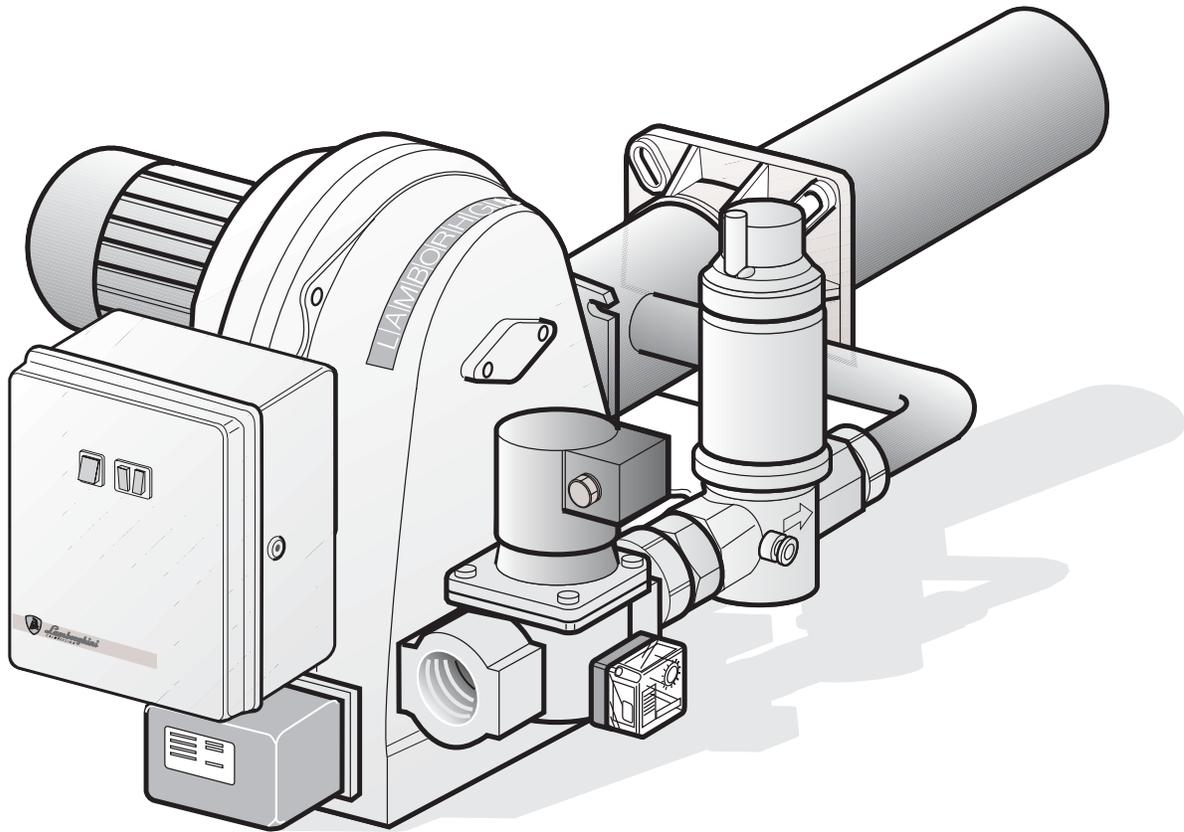




*Lamborghini*  
**CALORECLIMA**

SOCIETATE CERTIFICATA ISO 9001



ARZATOARE DE GAZE CU DOUA FLACARI



**55 - 70 - 140 - 210 PM/2-E**

MANUAL DE UTILIZARE

Cititi cu atentie toate recomandarile si instructiunile continute in acest manual, pentru ca el va ofera indicatii importante privind siguranta instalarii, exploatarii si intretinerii. Pastrati cu grija acest manual pentru consultari ulterioare. Instalarea trebuie efectuata de personal tehnic specializat, care va raspunde pentru respectarea nomelor de siguranta in vigoare.



**Arzatoarele 55-210 PM-2-E LAMBORGHINI sunt avizate ISCIR.  
Montajul si punerea in functiune vor fi efectuate de catre firme  
autorizate ISCIR.**



## ARZATOARE DE GAZ CU DOUA FLACARI

CUPRINS	PAGINA
NORME GENERALE .....	4
DESCRIERE .....	6
DIMENSIUNI - COMPONENTE PRINCIPALE .....	7
PORNIRE - OPRIRE - INTRETINERE .....	8
DEFECTE DE FUNCTIONARE .....	9

### ***Felicitari...***

...ati intrat in posesia unui produs care este rodul unei proiectari minutioase si a unor metode constructive de avangarda, care va garanteaza o incredere maxima, siguranta in functionare si economie in exploatare.

Cititi cu atentie instructiunile din acest manual, pentru a cunoaste tot ceea ce priveste functionarea produsului.

Centrele noastre de asistenta «LAMBORGHINI SERVICE», sunt la dispozitia Dv. pentru a va garanta o INTRETINERE CALIFICATA si o ASISTENTA TEHNICA PROMPTA .

LAMBORGHINI CALORECLIMA

Pentru instalarea si amplasarea cazanului:

**RESPECTATI CU RIGUROZITATE NORMELE LOCALE IN VIGOARE**



## NORME GENERALE

- Prezentul manual constituie parte integrantă a produsului și trebuie înmănat utilizatorului.  
Citiți cu atenție instrucțiunile din prezentul manual căci el conține indicații importante privind siguranța instalării, exploatării și întreținerii.  
Pastrați cu grijă acest manual pentru eventuale consultări ulterioare. Instalarea arzătorului trebuie efectuată de către personal calificat în concordanță cu toate normele în vigoare și conform cu instrucțiunile fabricantului.  
O instalare greșită poate provoca daune persoanelor, animalelor și bunurilor, situații pentru care fabricantul nu poate fi făcut răspunzător.
- Acest aparat trebuie să fie utilizat numai pentru ceea ce este în mod expres construit.  
Orice altă utilizare este considerată improprie și în consecință periculoasă.  
Fabricantul nu poate fi considerat responsabil pentru eventuale daune provocate de o utilizare improprie, greșită sau neratională.
- Înainte de a efectua orice operație de curățare sau întreținere, debransați aparatul de la rețeaua de alimentare prin acționarea fie a întrerupătorului instalației, fie a dispozitivelor corespunzătoare de întrerupere.
- În caz de pană sau de proastă funcționare a aparatului, opriți-l, fără a încerca să-l reparați și fără a interveni direct. Adresați-vă numai unui personal calificat profesional.  
Eventualele reparații trebuie făcute numai la un centru de asistență tehnică autorizat de firma producătoare a aparatului, care va utiliza exclusiv piese de schimb originale.  
Nerespectarea acestor reguli poate duce la compromiterea siguranței în funcționare a aparatului.  
Pentru a garanta performanțele și buna funcționare a aparatului este necesar să se respecte riguros indicațiile fabricantului și să se efectueze întreținerea periodică a aparatului, de către personal cu calificare profesională corespunzătoare.
- Dacă va decideți să nu mai utilizați aparatul, va trebui să faceți inofensive piesele care ar putea deveni surse potențiale de pericol.
- Transformarea de la un anumit tip de gaze (gaze naturale sau gaze lichefiate) la un tip de gaze din alta familie trebuie să fie realizată numai de personal calificat.
- Înainte de pornirea arzătorului verificați, cu personal calificat:
  - a) ca datele de pe placuța de timbru corespund cu cele ale rețelilor de alimentare cu gaze sau energie electrică;
  - b) ca reglajul arzătorului este compatibil cu puterea cazanului;
  - c) ca admisia de aer pentru ardere și evacuarea gazelor arse se fac corect, conform normelor în vigoare;
  - d) ca în încăperile sunt asigurate aerisirea și spațiul pentru întreținerea curentă a arzătorului.
- După fiecare deschidere a robinetului de gaze așteptați câteva minute înainte de a reaprinde arzătorul.
- Înainte de a face orice intervenție care presupune demontarea arzătorului sau deschiderea oricărui acces de inspecție, decuplați alimentarea electrică și închideți robinetul de gaze.
- Nu depozitați recipiente conținând substanțe inflamabile în încăperile în care este situat arzătorul.



- Daca simtiti miros de gaze nu actionati intrerupatoare electrice. Deschideti usile si ferestrele. Inchideti robinetele de gaze. Chemati personal calificat.
- Incaperea unde va fi amplasat arzatorul trebuie sa aiba deschideri catre exterior, conform normelor locale in vigoare.  
Nu obstructionati deschiderile de aer ale incaperii arzatorului, deschiderile de aspiratie ale ventilatorului arzatorului si orice traseu de aer sau grile de aerisire existente, pentru a evita:
  - formarea de amestecuri de gaze toxice / explozive in incaperea arzatorului;
  - combustia in conditii de aer insuficient, care duce la o functionare periculoasa, costisitoare si poluanta.
- Arzatorul trebuie intotdeauna protejat de ploaie, zapada si inghet.
- Incaperea arzatorului trebuie sa fie permanent curata si in nici un caz nu trebuie sa contina substante in suspensie care pot fi aspirate in interiorul ventilatorului si pot obtura traseele interioare ale arzatorului sau ale capului de ardere. Pulberile sunt extrem de daunatoare atunci cand se depun pe palele ventilatorului, reducand ventilatia si dand loc unei combustii poluante. De asemenea, praful se poate acumula pe spatele discului de stabilizare a flacarii in capul de ardere si provoca formarea unui amestec sarac de aer si combustibil .
- Arzatorul trebuie alimentat cu tipul de combustibil prevazut, conform indicatiilor de pe placuta de timbru si conform caracteristicilor tehnice mentionate in prezentul manual.

Conducta de combustibil care alimenteaza arzatorul trebuie sa fie perfect etansa, realizata rigid, cu intercalarea unui compensator de dilatare metalic prevazut cu flanse sau racorduri filetate. De asemenea, ea va trebui sa fie dotata cu toate mecanismele de control si siguranta cerute de reglementarile locale in vigoare.

Urmariti cu mare atentie ca nici un material exterior sau murdarie sa nu patrunda, in timpul montajului, in conducta de alimentare cu combustibil.

- Asigurati-va ca reseaua electrica utilizata pentru racordare este conforma cu caracteristicile care figureaza pe placuta de timbru a arzatorului si in prezentul manual.  
Arzatorul trebuie legat corect la un sistem de impamantare eficient, conform normelor in vigoare.

Daca aveti dubii asupra eficientei impamantarii, verificati-o cu personal calificat.

In caz de deteriorare a cablului de alimentare, el va fi inlocuit numai de personal calificat

Nu atingeti in nici un caz arzatorul cu parti ude ale corpului sau daca sunteti descult..  
Nu trageti sau fortati cablul electric de alimentare si tineti-l la distanta de surse de caldura.

- Dupa scoaterea din ambalaj a tuturor materialelor controlati continutul si asigurati-va ca nu a suferit nici o deteriorare in timpul transportului.  
In caz de dubiu nu utilizati arzatorul si contactati furnizorul.  
Materialele de ambalare (cutii de lemn, carton, saci de plastic, polistiren expandat, agrafe etc) daca sunt aruncate la intamplare reprezinta o forma de poluare si de risc potential; ele trebuie adunate si depuse intr-un loc corespunzator.



## DESCRIERE

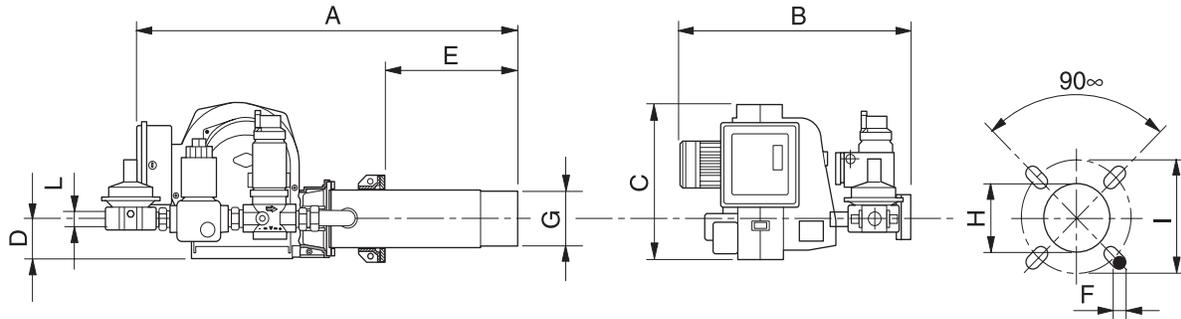
Sunt arzatoare de gaze naturale, cu amestec gaze/aer la capul de ardere, cu pornire la debit redus. Conformatia capului de ardere permite utilizarea tuturor tipurilor de gaze naturale, amestecate si lichefiate (pentru informatii specifice contactati serviciul tehnic); amestecul intim de gaze/aer permite obtinerea unei combustii cu exces redus de aer, pentru realizarea de randamente inalte de ardere si emisii reduse de CO si NOx, in vederea protectiei mediului.

Ele sunt adaptate pentru focare in presiune si in depresiune, in functie curbele de lucru respective, cu tun de ardere lung, culisand pe flansa, permitand adaptarea lungimii de patrundere in functie de cerintele cazanului. Rampa de gaze poate fi instalata fie la dreapta, fie la stanga, (la cerere).

Poate fi inspectat complet si comod multumita sistemului de deschidere, cu balama prevazuta intre corpul si capul arzatorului, fara a fi necesara desfacerea legaturii la reseaua de gaze. Functionarea este automata, cu controlul flacarii cu sonda de ionizare.

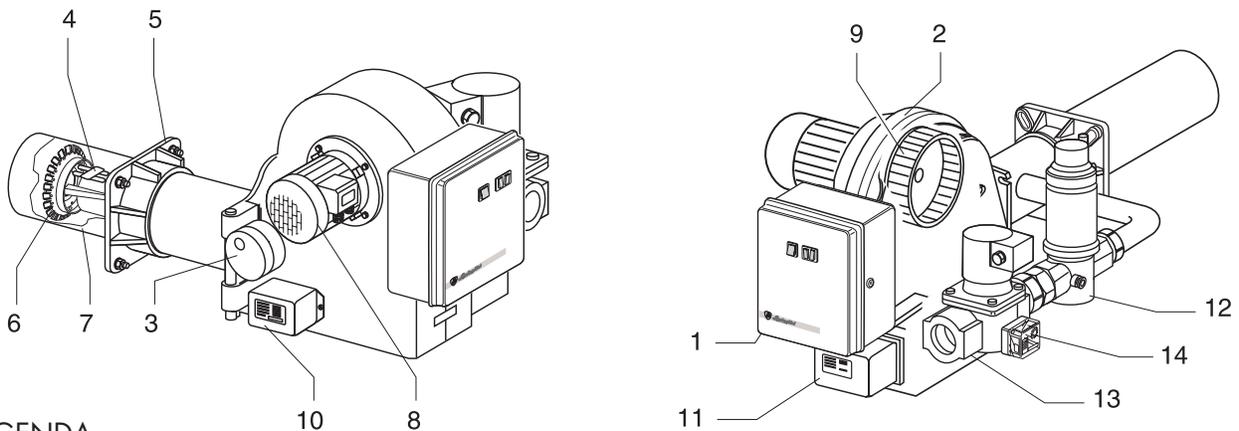


**DIMENSIUNI mm.**



Model	A	B	C	D	E		F	G	H	I		L
					min.	max.				min.	max.	
55 PM/2-1"-E	1300	730	470	120	140	400	M14	170	180	225	283	1"
55 PM/2-65-E	1300	730	470	120	140	400	M14	170	180	225	283	DN65
70 PM/2-2"-E	1300	750	470	120	140	400	M14	170	180	225	283	2"
70 PM/2-65-E	1300	750	470	120	140	400	M14	170	180	225	283	DN65
140 PM/2-2"-E	1390	730	510	140	200	460	M14	197	210	-	283	2"
140 PM/2-65-E	1390	760	510	140	200	460	M14	197	210	-	283	DN80
210 PM/2-2"-E	1390	800	510	155	200	460	M14	228	240	-	318	2"
210 PM/2-80-E	1390	840	510	155	200	460	M14	228	240	-	318	DN100

**COMPONENTE PRINCIPALE**



LEGENDA

- |                     |                         |                     |
|---------------------|-------------------------|---------------------|
| 1 Caseta de control | 6 Linie interna de gaze | 11 Servocomanda aer |
| 2 Corp              | 7 Tun de ardere         | 12 Valva principala |
| 3 Presostat aer     | 8 Motor                 | 13 Valva siguranta  |
| 4 Grup electrozi    | 9 Ventilator            | 14 Presostat gaze   |
| 5 Flansa fixare     | 10 Trasformator         |                     |



## **PORNIREA**

Deschideti robinetul de gaze, fixati temperatura dorita pe termostatul de control al cazanului. Automatizarea arzatorului va initia un test de autoverificare, dupa care arzatorul se va aprinde automat. Daca nu sa aprins, iar lampa butonului de blocaj este aprinsa, apasati acest buton pentru ca sa se repete procedura de autoverificare.

## **OPRIRE INDELUNGATA**

Daca arzatorul ramane inactiv mai mult timp, inchideti robinetul de gaze si decuplati, de la intrerupatorul general, alimentarea electrica a aparatului.

## **INTRETINEREA**

Odata pe an executati cu personal calificat urmatoarele operatiuni:

- Verificarea etanseitatii interne a valvelor;
- Curatarea filtrului;
- Curatarea ventilatorului si a capului de ardere;
- Verificarea pozitiei varfurilor electrozilor de aprindere si a pozitiei electrodului de control;
- Reglajul presostatelor aer - gaze;
- Verificarea arderii, cu masurarea concentratiei de CO<sub>2</sub> - CO si a TEMPERATURII GAZELOR ARSE;
- Controlul etanseitatii tuturor imbinarilor.



## DEFECTE DE FUNCTIONARE

DEFECTUL	CAUZA	REMEDIUL
Arzatorul nu porneste	a) Lipsa energiei electrice	a) Controlati sigurantele de la retea de alimentare.
	b) Gazele nu ajung la arzator	b) Controlati deschiderea dispozitivelor de interceptare situate de-a-lungul traseului de alimentare.  Daca rezultatul este negativ la punctele a-b, chemati tehnicianul.
Arzatorul porneste dar nu se formeaza flacara si in consecinta, se blocheaza	a) Valvele de gaze nu se deschid	a) Chemati tehnicianul.
	b) Nu exista scanteie intre varfurile electrozilor	b) Chemati tehnicianul.
	c) Lipsa semnalului de autorizare al presostatului de aer	c) Chemati tehnicianul.
Arzatorul porneste, flacara se formeaza apoi arzatorul se blocheaza	a) Detectia flacarii de catre electrodul de control lipseste sau este insuficienta	a) Chemati tehnicianul.

ARZATOARE  
CENTRALE MURALE SI DE PARDOSEALA CU GAZE  
GRUPURI TERMICE DIN FONTA SI OTEL  
GENERATOARE DE AER CALD  
TRATAMENTUL APEI  
AER CONDITIONAT



SELECȚIA - VI  0444 352000

Ilustratiile si datele prezentate sunt indicative si fara angajament. LAMBORGHINI isi rezerva dreptul de a face, fara obligatie de preaviz, toate modificarile pe care le considera necesare pentru imbunatatirea produsului.

LAMBORGHINI CALOR S.p.A.  
VIA STATALE, 342  
44040 DOSSO (FERRARA)  
ITALIA  
TEL. ITALIA 0532/359811 - EXPORT 0532/359913  
FAX ITALIA 0532/359952 - EXPORT 0532/359947

